



**Regionálny úrad verejného zdravotníctva  
so sídlom v Trnave  
Limbová 6, P.O.BOX 1, PSČ 917 09**

RÚVZ/2018/03198/1/Ja-HV, Mz-URH

Trnava, 17.07.2018

### **ROZHODNUTIE**

Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Trnave (ďalej len „RÚVZ Trnava“) ako správny orgán príslušný podľa § 21 ods. 1 písm. b), § 23 ods. 2 písm. a) a § 23 ods. 5 zákona NR SR č. 152/1995 Z. z. o potravinách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zák. č. 152/1995 Z. z.“) vo veci účastníka konania – Tradings Slovakia, s.r.o., Priemyselná 1, 917 01 Trnava, IČO: 47 605 103, v konaní o správnom delikte vo veci uloženia finančnej pokuty podľa § 28 ods. 4 písm. c) a i) zák. č. 152/1995 Z. z. v súlade s § 46 a § 47 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“)

#### **rozhodol:**

o uložení pokuty účastníkovi konania: Tradings Slovakia, s.r.o., Priemyselná 1, 917 01 Trnava, IČO: 47 605 103 z dôvodu, že porušil povinnosti ustanovené v:

- § 6 ods. 5 písm. d) zákona č. 152/1995 Z. z., podľa ktorého na trh je zakázané umiestňovať potraviny po uplynutí dátumu spotreby alebo dátumu minimálnej trvanlivosti okrem bezodplatného prevodu: v čase výkonu úradnej kontroly bolo v prevádzke zistené skladovanie určitých potravín po dobe spotreby,
- § 9 ods. 1 zákona č. 152/1995 Z. z., podľa ktorého ten, kto vyrába potraviny, manipuluje s nimi alebo ich umiestňuje na trh, je povinný ich označiť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka zákonom stanovenými údajmi: v čase výkonu úradnej kontroly bolo v prevádzke zistené skladovanie určitých potravín neznámeho pôvodu a bez označenia v štátnom slovenskom jazyku,
- § 10 písm. d) a písm. f) zákona č. 152/1995 Z. z., podľa ktorého je povinný ten, kto skladuje potraviny a zložky na ich výrobu dodržiavať ustanovenia osobitného predpisu a zabezpečiť oddelené skladovanie nezlučiteľných druhov výrobkov vzájomne ovplyvňujúcich bezpečnosť a kvalitu, a podľa ktorého je prevádzkovateľ povinný dodržiavať ďalšie podmienky skladovania určené prevádzkovateľom potravinárskeho podniku: v čase výkonu úradnej kontroly bolo v prevádzke zistené, že v mraziacom zariadení sa skladovali spolu bez diferencovaného uskladnenia balené potraviny s nebalenými, pekárske výrobky s mäsovými a rôznymi polotovarmi a taktiež nebola predložená evidencia o meraní dosahovaných teplotách v chladiacich a mraziacich zariadeniach, posledná evidencia bola z marca 2018.

Uvedené porušenia zákona č. 152/1995 Z. z. boli zistené úradnou kontrolou vykonanou dňa 27.04.2018 odbornými pracovníkmi RÚVZ Trnava v prevádzke bistra Baldisimi, ul.

Tamaškovičova 1, Trnava, ktorej prevádzkovateľom je Tradings Slovakia, s.r.o., Priemyselná 1, 917 01 Trnava, IČO: 47 605 103 (ďalej len „prevádzkovateľ“) a je zdokumentované v zápisnici z úradnej kontroly vykonanej podľa zák. č. 152/1995 Z. z.. Pri kontrole bol prítomný poverený zamestnanec p. Erik Mikulka. Vzhľadom na neprítomnosť konateľa spoločnosti Tradings Slovakia s.r.o., p.Andreja Balážiho, bol tento v zápisnici z úradnej kontroly vyzvaný, aby sa v dohodnutom termíne dostavil na tunajší úrad ohľadne doloženia chýbajúcich dokladov a prejednávania zistených nedostatkov. Konateľ spoločnosti sa dostavil na tunajší úrad dňa 09.05.2018 a doložil časť požadovaných dokladov.

Pri výkone kontroly bolo zistené, že účastník konania nedodrжал zákonom stanovené povinnosti ustanovené v § 6 ods. 5 písm. d), § 9 ods. 1, § 10 písm. d) a § 10 písm. f) zákona č. 152/1995 Z. z..

Konaním účastníka konania došlo k naplneniu skutkových znakov pre uloženie pokuty a podľa § 28 ods. 4 písm. c) a i) zákona č. 152/1995 Z. z. **sa mu ukladá pokuta vo výške 1000,- EUR (slovom tisíc eur).**

Účastník konania Tradings Slovakia, s.r.o., Priemyselná 1, 917 01 Trnava, IČO: 47 605 103 je povinný zaplatiť pokutu do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet Regionálneho úradu verejného zdravotníctva so sídlom v Trnave, číslo účtu: IBAN: SK27 8180 0000 0070 0013 3702, SWIFT: SPSRSKBA, KS: 6348, VS: 201803198.

### Odôvodnenie:

Dňa 27.04.2018 bola v prevádzke bistra Baldisimi, ul. Tamaškovičova 1, Trnava, ktorej prevádzkovateľom je Tradings Slovakia, s.r.o., Priemyselná 1, 917 01 Trnava, IČO: 47 605 103 vykonaná úradná kontrola odbornými pracovníkmi RÚVZ Trnava. Pri kontrole bol prítomný poverený zamestnanec p. Erik Mikulka a bolo zistené, že došlo k porušeniu povinností vyplývajúcich zo zákona č. 152/1995 Z. z.. Ide o nasledovné porušenie a zistenia:

1. V mraziacom zariadení sa skladovali spolu bez diferencovaného uskladnenia balené potraviny s nebalenými, pekárske výrobky s mäsovými a rôznymi polotovarmi. V mraziacom zariadení sa zamrazovali nasledovné potraviny bez povinného údaju na etikete dátumu spotreby – mascarpone 2 ks o jednotlivjej hmotnosti 500g, kuracie mäso chladené 1 bal., pôvod: Rakúsko, chladené čerstvé kuracie prsia o hmotnosti 2,5 kg; kačacie prsia chladené 1 bal., pôvod: Rakúsko; jahňacie mäso 1,5kg, pôvod: Rakúsko; 1 balenie tortilla 160 g. Časť potravín dodaných v čerstvom stave alebo v chladenom stave boli zamrazené. Evidencia o meraní dosahovaných teplôt v chladiacich a mraziacich zariadeniach nebola predložená, posledná evidencia bola z marca 2018. Uvedeným konaním došlo k porušeniu §10 písm. d) zák.č.152/1995 Z. z. podľa ktorého je povinný ten, kto skladuje potraviny a zložky na ich výrobu dodržiavať ustanovenia osobitného predpisu a zabezpečiť oddelené skladovanie nezlúčiteľných druhov výrobkov vzájomne ovplyvňujúcich bezpečnosť a kvalitu a § 10 písm. f) zák.č.152/1995 Z. z., podľa ktorého je prevádzkovateľ povinný dodržiavať ďalšie podmienky skladovania určené prevádzkovateľom potravinárskeho podniku a týmto konaním prišlo k spáchaniu správneho deliktu podľa § 28 ods. 2 písm. o) zákona č.152/1995 Z. z.. Za spáchanie citovaného správneho deliktu orgán úradnej kontroly uloží právnickej osobe alebo fyzickej osobe- podnikateľovi pokutu vo výške od 100 eur do 100 000 eur.
2. V prevádzke bolo zistené skladovanie nasledovných potravín neznámeho pôvodu a bez označenia v štátnom slovenskom jazyku: V chladiacom zariadení sa skladovali rôzne druhy balených potravín a to bez označenia v štátnom slovenskom jazyku, išlo napr. o chren, mozarellu, sezamovu pastu, pekárenské výrobky, rôzne druhy mäsa od firmy Wiesbauer

(plúcka, hydinové mäsa, kačacie prsia, kuracie mäso ), stehno zadné z diviaka o hmotnosti 7,5 kg bez označenia a dokladov o pôvode zabalené v modrom plastovom vreci. V chladiacej vitríne v zápuľtí v hosťovskej časti sa skladovali v mikroténových vreckách bez označenia – korbáčiky syrové 500g, kravský syr 1,144 kg, bryndza 1,5 kg. Dodatočne konateľ doložil nadobúdaci doklad, avšak bez uvedenia dátumu dodania a sídla dodávateľa, čím je naďalej pôvod potravín neznámy. Uvedeným konaním došlo k porušeniu § 9 ods. 1) zák.č.152/1995 Z. z., podľa ktorého ten, kto vyrába potraviny, manipuluje s nimi alebo ich umiestňuje na trh, je povinný ich označiť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka údajmi podľa osobitného predpisu a k spáchaniu správneho deliktu podľa § 28 ods. 4 písm. c) zákona č.152/1995 Z. z.. Za spáchanie citovaného správneho deliktu orgán úradnej kontroly uloží právnickej osobe alebo fyzickej osobe podnikateľovi pokutu vo výške od 1000 eur do 500 000 eur.

3. V prevádzke bolo zistené skladovanie nasledovných potravín po dobe spotreby: v mraziacom zariadení sa skladovali kačacie prsia chladené 1 bal., pôvod: Rakúsko, DS: 22.11.2017; jahňacie mäso 1,5kg, pôvod: Rakúsko, DS:15.10.2016; 1 balenie tortilla 160 g, DS: 18.04.2018; V chladničke sa skladovalo balené tofu 1 kg, DS: 24.04.2018. Uvedeným konaním došlo k porušeniu § 6 ods. 5 písm. d) zák.č.152/1995 Z. z., v ktorom je na trh zakázané umiestňovať potraviny po uplynutom dátume spotreby alebo dátume minimálnej trvanlivosti okrem bezodplatného prevodu a tým k spáchaniu správneho deliktu podľa § 28 ods. 4 písm. i) zákona č.152/1995 Z. z.. Za spáchanie citovaného správneho deliktu orgán úradnej kontroly uloží právnickej osobe alebo fyzickej osobe podnikateľovi pokutu vo výške od 1000 eur do 500 000eur.

O zistených skutočnostiach bola spísaná zápisnica z úradnej kontroly, vykonanej dňa 27.04.2018. Bola podpísaná pracovníčkami RÚVZ Trnava a povereným zamestnancom p. Erikom Mikulkom, ktorý nevzniesol proti uvedeným zisteniam žiadne námietky. Vzhľadom na neprítomnosť konateľa spoločnosti Tradings Slovakia s.r.o., p. Andreja Balážiho, bol tento v zápisnici z úradnej kontroly vyzvaný, aby sa v dohodnutom termíne dostavil na tunajší úrad ohľadne doloženia chýbajúcich dokladov a prejednávania zistených nedostatkov. Konateľ spoločnosti sa dostavil na tunajší úrad dňa 09.05.2018 a doložil časť požadovaných dokladov.

Listom zo dňa 18.06.2018 RÚVZ Trnava účastníkovi konania oznámil začatie konania vo veci uloženia finančnej pokuty a zároveň podľa ustanovenia § 3 ods. 2 ako aj § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov bola účastníkovi konania daná možnosť písomne sa vyjadriť pred vydaním rozhodnutia o uložení pokuty v lehote 10 dní odo dňa doručenia oznámenia, na RÚVZ Trnava, Limbová č. 6, Trnava.

Účastník konania si doporučenú zásielku prevzal dňa 27.06.2018. Účastník konania sa vo veci písomne nevyjadril teda nevyužil možnosť danú zákonom obhajovať svoje práva a záujmy a uplatniť svoje návrhy a námietky.

RÚVZ Trnava konštatuje, že účastník konania Tradings Slovakia, s.r.o., Priemyselná 1, 917 01 Trnava, IČO: 47 605 103 si nesplnil a porušil povinnosti uložené v § 6 ods. 5 písm. d), § 9 ods. 1, § 10 písm. d) a § 10 písm. f) zákona č. 152/1995 Z. z., a preto správny orgán rozhodol o uložení pokuty v zmysle § 28 ods. 4 písm. c) a i) zák. č. 152/1995 Z. z.. Nakoľko zákon o správnom konaní neupravuje postup správnych orgánov pri postihu za súbeh viacerých správnych deliktov, správny orgán má pri ukladaní pokuty uplatniť na základe analógie legis tzv. absorpčnú zásadu, ktorej podstata tkvie v absorpcii sadziieb (prísnejší trest pohlcuje miernejší) a uložení pokuty podľa ustanovenia vzťahujúceho sa na iný správny delikt najprísnejšie postihnutelný. Najprísnejšie postihnutelný správny delikt je delikt, za ktorý možno uložiť pokutu s najvyššou sadzbou. Preto RÚVZ Trnava posúdil závažnosť jednotlivých konaní a rozhodol, že umiestňovanie potravín na

trh po uplynutí dátumu spotreby alebo dátumu minimálnej trvanlivosti a označenia v kodifikovanej podobe štátneho jazyka zákonom stanovenými údajmi je závažnejší správny delikt prísnejšie postihnuteľný a preto ukladá pokutu podľa § 28 ods. 4 písm. c) a i) zákona o potravinách. Spáchanie správnych deliktov podľa § 28 ods. 2 písm. o) zákona o potravinách považuje správny orgán za priťažujúce okolnosti.

Pri určení výšky pokuty sa prihliadalo na mieru a závažnosť porušenia zákona č. 152/1995 Z. z., spočívajúcej v nesplnení povinností stanovených v § 6 ods. 5 písm. d), § 9 ods. 1 zákona č. 152/1995 Z. z., keď v čase výkonu ŠZD bolo v prevádzke zistené skladovanie určitých potravín po dobe spotreby a keď v čase výkonu ŠZD bolo v prevádzke zistené skladovanie určitých potravín neznámeho pôvodu a bez označenia v štátnom slovenskom jazyku. Týmto konaním, resp. nezabezpečením povinností ohrozil kvalitu a zdravotnú bezpečnosť pripravovaných a podávaných pokrmov a nápojov a následne verejné zdravie možným potencionálnym vznikom ochorení. Na základe všetkých uvedených skutočností RÚVZ Trnava považuje výšku uloženú pokutu za primeranú zisteniam z úradnej kontroly s tým, že zohľadňuje sankčný účel postihu za správne delikty podľa § 28 ods. 4 písm. c) a i) zákona č. 152/1995 Z. z.. Pokuta je príjmom štátneho rozpočtu.

Na základe týchto skutočností v záujme ochrany verejného zdravia a plnenia povinností uložených právnymi predpismi bolo potrebné rozhodnúť tak, ako sa uvádza vo výroku tohto rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu je možné podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Trnave, Limbová č. 6, P. O. Box 1, 917 09 Trnava. Toto rozhodnutie je preskúmateľné príslušným súdom po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.

**Rozhodnutie sa doručí do vlastných rúk:**

Tradings Slovakia, s.r.o., Priemyselná 1, 917 01 Trnava, IČO: 47 605 103

**Na vedomie:**

RÚVZ Trnava, odbor ekonomiky a ľudských zdrojov

MUDr. Ľubica Kollárová  
regionálna hygienička